

為將來作好抉擇

個人指示

Personal Directives



個人指示是一份  
由你擬定的法律文件，  
以供日後未能  
自行作出決定時之用。

**Alberta**

Seniors and Community Supports  
耆英居民及社區支援處

Office of the Public Guardian

公共監護人辦事處

## 甚麼是 個人指示？

---

- ◆ 個人指示是一份由你擬定的法律文件，在日後有事情發生而你又未能自行作出決定時之用。
- ◆ 個人指示容許你選定另一個人（代理人），在你失去判斷能力時代表你作出決定。
- ◆ 個人指示讓你能夠寫下有關你對未來所作出的指示。
- ◆ 訂立個人指示屬於個人的**選擇**，並且是出於**自願**的。

## 為甚麼需要訂立 個人指示？

你的親人及朋友不會自動擁有法律權利去為你作出決定。

## 誰人會在我訂立 個人指示後受惠？

◆ **你**。假如你年滿或超過十八歲，目前有能力作出決定的話，你可以藉著訂立個人指示對你將來的個人事宜有較大的控制權。

**你的家人及朋友**。若你有預先擬定個人指示，關心你的人便有信心肯定代你作出的決定就是你自己的意願。個人指示可以紓緩困難時期的壓力。

**服務提供者**。照顧你及為你提供服務的人士，例如醫生、護士、律師和院舍服務人員，能夠按照你的書面指示或你委任的代理人的指示行事。

## 我在策劃未來時 有甚麼選擇？

若你打算預先作出安排，你或希望：

- ◆ 訂立一份個人指示（適用於非財務事宜）；
- ◆ 訂立一份持久性授權書（適用於財務事宜）；以及，
- ◆ 訂立一份遺囑（有關死後的財務及個人資產安排）。

## 在生時又有甚麼 策劃上的選擇？

	預先 由你作出 決定	由法庭 為你 作出決定*
個人事宜	個人指示	監護權
財務事宜	持久性 授權書	托管權
去世後的 決定	遺囑	無遺囑 繼承法

\* 法庭只會為無決斷能力而又未曾訂立個人指示或持久性授權書的人士批出監護權或托管權。

## 我可以在個人指示中 留下甚麼指示？

---

你的指示可以是關於任何或所有非財務性質的個人事宜，例如：

- ◆ 你希望或不希望獲得的治療，
- ◆ 你希望居住的地方，
- ◆ 你希望同住的人士，
- ◆ 有關其他個人事務的選擇（康樂活動、就業或教育），
- ◆ 任何其他個人及法律上的決定。

不得以個人指示為借口要求進行違法行為。

## 我現在可否訂立一份 個人指示？

---

個人指示必須具備你的簽署、註明日期並經見證人簽署見證才能生效，而此等手續均須在一九九七年十二月一日 *個人指示法 (Personal Directives Act)* 成為法例後進行。

假如你已經立下生前遺囑或預前指示(advanced directive)，請核實該等文件符合個人指示法的規定，以確保具有法律約束力。



## 現有以下項目的資料 可供參考：

- ◆ 訂立個人指示的規定，
- ◆ 在訂立個人指示時你或會考慮的問題，
- ◆ 代理人的義務，
- ◆ 服務提供者的義務。

要獲得這些資料，請到亞伯達省耆英居民及社區支援處網址 [www.seniors.gov.ab.ca](http://www.seniors.gov.ab.ca) 瀏覽，並選擇連結至公共監護人辦事處。



## 在何處可以獲得 更多的資料？

---

如欲索取本小冊子或獲得更多資料，又或擬參加個人指示資訊會，請於早上八時十五分至下午四時三十分致電聯絡就近你的公共監護人辦事處。

- **北區 (North Region)**  
電話 (780) 833-4319
- **愛民頓 (Edmonton)**  
電話 (780) 427-0017
- **紅鹿 (Red Deer)**  
電話 (403) 340-5165
- **卡加利 (Calgary)**  
電話 (403) 297-3364
- **萊斯橋 (Lethbridge)**  
電話 (403) 381-5648

愛民頓地區以外的免費長途電話號碼為310-0000，並請要求接駁往就近你居處的個人指示專家。

有關資料每日二十四小時在亞伯達省耆英居民及社區支援處網址  
[www.seniors.gov.ab.ca](http://www.seniors.gov.ab.ca)  
上提供。